



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

Cir.Let.No.23787(A)

1st October, 2025

Dear Members,

*** Club News October 2025 ***

■ Event Information for Public

✿ Japanese Chess Session on 16th November ✿

SHOGI Club is holding an experience session about Japanese Chess (日本将棋体験交流会). The Japanese chess was originated from China during the HEIAN period (平安時代), and having evolved uniquely in Japan afterwards, then became popular during the era. Ms. KITAO Madoka, a professional SHOGI player from Japan, and the inventor of “どうぶつしょうぎ”, which using typical animal pattern pieces for children in the game, is invited for the occasion. Please join us and enjoy SHOGI with Ms. Madoka! For more details, please [Click here](#).



✿ Charity Concert on 26th October ✿

The Club is holding a “Charity concert” as a way of supporting disaster-stricken areas in Japan. Ms. TANAKA Tomoko, a violinist of the Hong Kong Philharmonic Orchestra, and Mr. HSU Wei-En, an associate professor of the Hong Kong Academy for Performing Arts will give us a show with assorted expressive music in the concert. The proceeds will be donated to “Contributions for the heavy rain disaster from August 6, 2025” which is administered by Japan Red Cross Society in JAPAN. For more details, please [Click here](#).



■ Information from Restaurant

✿ Monthly Special Noodle ✿

GOMOKU KISHIMEN (五目基子麺) is a thin, flat Udon noodle with five kinds of toppings. KISHIMEN is a famous noodle at AICHI prefecture (愛知県) in Japan. There is a saying



that noodle was originally introduced from China, and at that time, as the noodles were made in small disc shape, like 基, so the noodles was named 基子麺.

Restaurant Hotline ☎2577-5796(11:00~20:00)

Lunch Time 11:30~15:00 (L.O. 14:30)

Dinner Time 18:00~22:00 (L.O. 21:30)

***We may release the reserved table for other walk-in members after 15 minutes of the reservation time.

Download & install the “HKJP CLUB” App



Please check information from the Club Restaurant.

If reservation is made at SANSai by this APP, [Registration Form](#) should be submitted in advance.

Enquiry ☎ 2577-3669 (Mon-Fri 9:00~17:30, except Sun, PH)



October Special

Softly Simmered White Whelk

Grilled Fresh 秋刀魚 Saury

Fried Ginko

TEMPURA Mushrooms

Fried Oyster

Miso Stewed Beef Tongue

SAIKYO Miso Grilled Tilefish

Deep-Fried Lotus root staffed Prawn cake

Salmon and Salmon Roe

* Subject to availability



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

printed in 31st May, 2024

Manner and Etiquette

The Hongkong Japanese Club would like to request for your cooperation on the following matters:

【Standard of Conduct】

We value every member, and please keep your behaviour to be courteous and respectful to other premises users as well as our staff. We will have no tolerance to any unsafe, rude, offensive or any threatening behaviour inside the premises, and our Club Management may ask any person to leave the premises against any suspected illegal, unruly, or immoral behaviour.

【Membership Card】

Club Membership is non-transferable, and members need to bring along their own membership cards when using the Club facilities. Membership Card is only for own usage and is not allowed to be used by anyone else.

【Members and Guests】

During the usage of the facilities, guests should be accompanied by members at all time and the corresponding member should be responsible to the guests invited. And the facilities cannot be utilized before member's arrival.

【Smoking】

Smoking, including electronic cigarette, in indoor public area is strictly prohibited, please comply with the house rules that smoking is only allowed in the outside area, and members are holding full responsibilities to the guests as well.

※In accordance with the amended Smoking (Public Health) Ordinance (Cap.371), the manager of a no smoking area is empowered to enforce the relevant law to ensure no person shall smoke in the premises and to request the smoker to provide his identification. He may call for police assistance for the situation. Also, we may enforce the right referring to the board of the Committee by Articles of Association 6.4 「Disqualification by Resolution of the Committee」

【Alcohol】

In accordance with the laws of HKSAR, no person under the age of 18 is permitted to consume any alcoholic beverage inside the Club premises. Club staff may request the proof of age before serving alcoholic beverage and may refuse to service anyone who cannot provide the age proof.

【Mobile phones】

Mobile phones and other electronic devices must be turned off or be switched to “mute” or “vibration” mode. Members are requested to use the devices in designated areas, such as the elevator corridors located at 5th and 9th floor. The Club Management reserves the right to restrict any usage of any communication device.

【Restaurant Reservation】

The Club may release the reserved table for other walk-in members after 15 minutes of the reservation time.

【Dress Code】

At the SAKURA restaurant, rubber sandals, singlets, knee-length pants, shorts & distressed denim jeans are not allowed.

【Children】

Children of aged 12 or above, if accompanied by their parent member or member's guest, may be admitted in the SAKURA restaurant.

【Baby Caring】

Members are requested to have the strollers folded at the restaurant. As diaper changing in the public area is prohibited, please use the disabled toilet for changing diaper or breastfeeding.

【Function Room】

In accordance with the Club articles and rules, the Club reserves the right to decline any illegal, political, religious and/or sales-related activities. In case of the captioned activities, by the club's judgement, the club may stop the activity and ask any person to leave the Club premises.

【Lost Property】

Do not leave your belongings unattended in the club at any time. Anytime the Club takes no responsibility for any lost, stolen or misplaced item. The member accepts all responsibility.

【Liabilities】

The Club shall not be liable for any loss or damage to any article, belongings or property brought into Club premises, as well as any injury caused to any person in the Club premises.

【Reciprocal Clubs】

Please comply with the rules and manners while inside the premises at our reciprocal clubs.

We ask for your kind cooperation with consideration to manners and etiquette.



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road,

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

Cir. Let. No. 23787

2025年10月1日

会員の皆様へ

*** 倶楽部便り 2025年10月号 ***

■ 公開イベントのお知らせ 9F ファンクションルームにて一般公開(会員登録のない方も参加できます)

☆チャリティー音楽会(10月26日、慈善活動)☆

倶楽部では、日本の災害被災地への支援活動として「チャリティー音楽会」を開催しています。香港フィルハーモニー管弦楽団の田中知子さん(バイオリン)と香港演芸学院副教授の徐惟恩さん(ピアノ)による演奏をご鑑賞いただき、募金をお願い致します。当イベントの収益金は、日本赤十字社「令和7年8月6日から的大雨災害義援金」に寄付します。チャリティー音楽会は2025年10月26日(日)午後5時～、詳しくは[こちらをクリック](#)



☆日本将棋体験交流会(11月16日、参加無料)☆

平安時代に中国から伝わり日本で独自の進化を遂げ、多くの人々に親しまれている日本の将棋を、囲碁将棋同好会(将棋班)メンバーが紹介するイベント。2年目の今年は、日本からゲスト棋士をお招きします。お子様連れ大歓迎! ゲームが大好きな子供にぴったりの「どうぶつしょうぎ」が体験できます。日本将棋体験交流会は2025年11月16日(日)午後1時～、詳しくは[こちらをクリック](#)



■ おすすめ講座 (薬膳入門／太極拳)

- 空気が乾燥して目や鼻や口、喉もカラカラになる秋。『肺』も弱り不調を起こしやすいこの時期の養生ポイントを知って潤活を! 「薬膳入門」では、秋におすすめの白い薬膳素材を使って、乾燥肌を美しく整える、おすすめのデザートを作ります。



- 「太極拳(体験クラス)」で、五大流派の一つである「呉式太極拳」を、覚えやすい1、2、3の動きから体験しましょう。静かでのびのびとした動作と腹式呼吸を用いて新陳代謝を促す、中国伝統の健康法です。詳しくは、[こちらをクリック](#)

■ レストランからのお知らせ

☆今月のおすすめ麺 五目きしめん☆

愛知県の名物きしめん、玉子焼き、鶏肉、かまぼこ、ほうれんそう、ネギを載せて頂きます。きしめんの由来には諸説ありますが、そのひとつに中国から日本に伝わり、元々細長くはなく、将棋の駒に似た形をしていたことから、碁=棋子麺(きしめん)と呼ばれるようになった、との説もあります。



5F レストラン営業時間

ランチタイム11:30～15:00(ラストオーダー14:30)

ディナータイム18:00～22:00(ラストオーダー21:30)

予約ホットライン☎2577-5796(11:00～20:00)

スマートフォンのアプリからも予約できます。

[ログイン登録用紙ダウンロード](#)

アプリ登録のお問い合わせは、

事務局☎2577-3669(月～金曜9:00～17:30)



10月のおすすめ

- 白梅貝合せ煮
- 生サンマ塩焼き
- 揚げ銀杏
- きのこ天扶良
- 牡蠣フライ
- 牛タン味噌煮込み
- 尼鯛西京焼き
- 蓮根海老真丈鉄み揚げ
- サーモン&いくら

*状況により変更することがあります

■ 70周年記念！お誕生日カード特典増

70周年の感謝の気持ちを込めて、今月から1年間、当月お誕生日を迎える会員の皆様にE-mailで送付している「お誕生日カード」は、レストラン利用クーポンの特典を倍増！さらに2カ月間有効となって使いやすさも倍増です。倶楽部スタッフ一同、ご利用をお待ちしています。

【特典内容】倶楽部レストラン利用クーポン200ドル(ディナー指定ドリンク1杯サービス付き)、お誕生月の月初から翌月の月末までの2カ月間有効です。お誕生日の登録／カード未着のお問い合わせは、事務局 ☎ 2577-3669



■ 同好会委員会からのお知らせ

同好会新設の申請については、事務局(電話2577-3669)までご連絡ください。

同好会名	連絡先	主な活動
囲碁将棋同好会 (将棋班)	E-mail: zxh07353@nifty.com	月例会: 原則、毎月第4土曜 13:00~18:00 場所: 日本人倶楽部ほか(要確認)
ゴルフ同好会	E-mail: nihongolfdookookai@gmail.com https://www.facebook.com/hkjpgs/	月例会: 毎月第2木曜日ほか、対抗戦あり 場所: 香港ゴルフクラブ(粉嶺)
ブリッジ同好会	WhatsApp: 9325-0245	ゲーム: 毎週火曜日 10:00~13:00 場所: 日本人倶楽部

■ マナー・エチケットのお願い

香港日本人倶楽部では、ご来館の皆様が快適に過ごせるよう、マナー・エチケットの向上を心掛けております。提携クラブも各々のルールに従ってご利用ください。

会員限定: 倶楽部会員の利用に限ります。利用時は会員証を携帯してください。非会員からの予約連絡や問い合わせには応じかねます。非会員を同伴する場合には、会員が常に同伴して一切の責任を負い、会員の同伴がないときには、非会員の入館をお断りすることがあります。

全館禁煙: 《吸煙(公衆衛生)條例》により、全館禁煙エリアとなっています。貸し切りの個室であっても喫煙できず、トイレ、廊下、非常階段での喫煙も禁止されています。電子タバコも禁止対象です。香港域外からのゲストは、香港の条例をご存じない方もいらっしゃるしますので、事前に周知いたしますよう、ご協力をお願い致します。

通話エリア: エレベーターホールでの通話は可能です。その他の場所では、携帯電話をマナーモードに設定していただき、音声通話はご遠慮ください。

9F ファンクションルーム: 倶楽部の規定に拠り、政治や宗教に関わる活動、物品の販売等はできません。

5F レストラン: 会員カードはご本人が必ず携帯してください。会員カードの貸与はできません。ゲストを招いてのお食事は、会員が到着されるまで、料理の提供をお待ちいただきますのと、ゲストを残して会員が退席されることも固くお断りいたします。レストラン「さくら」では、ドレスコードにご留意ください。半ズボンやショートパンツ、ダメージジーンズ、サンダルでの入店もお断り致します。また、12歳未満のお子様は「さくら」に同伴いただけません。ドレスコードや年齢が満たない場合には、「三菜・ボヒニア」のご利用をお願い致します。来店の前定時刻から15分を過ぎた場合、座席の予約はキャンセルとなります。他のお客様を先に案内します。ご了解ください。

レシプロカルクラブ: 倶楽部ウェブサイトのトップページ「レシプロカルクラブ情報」をご覧ください。利用に関する決定権は各施設にありますので、スタッフの指示に従ってください。ご利用の際は必ず、ご予約をお願いします。

～皆様のご理解とご協力を、重ねてお願い申し上げます～

香港日本人倶楽部 ホームページ <http://www.hkjapaneseclub.org/>

レストランのおすすめ、イベント情報、図書室のご案内、文化講座の申し込みはこちらから。

会員登録の変更・お問い合わせは、事務局 ☎ 2577-3669 (月～金曜9:00～17:30)まで。